

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Das Gerät muß gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau installiert werden.
- Eventuelle Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich durch vom Händler autorisierte Kundendienststellen ausgeführt werden. Reparaturen, die von Nichtfachleuten vorgenommen werden, können gefährlich sein.
- Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen bedient werden. Verhindern Sie, daß Kinder damit spielen.
- Das Gerät darf nur an eine einwandfrei geerdete Steckdose angeschlossen werden. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Vermeiden Sie möglichst die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor Beginn jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels darf dieses ausschließlich von Personal ausgewechselt werden, das hierzu vom Hersteller autorisiert ist.
- Ziehen Sie zum Verstellen des Gerätes nicht direkt am Netzkabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Öl enthalten könnte.
- Wird das Gerät in Bereichen eingesetzt, in denen kein Luftaustausch gegeben ist, müssen entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, daß eventuelle Kühlgasverluste im Raum eine Stauung verursachen, die zu Brandgefahr führen könnte.
- Dieses Gerät darf nur in Räumen mit einem Volumen von mehr als 15 m³ verwendet bzw. verwahrt werden (mod. FX400 eco: 31 m³).
- Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Reinigen Sie die antibakteriellen Filter mindestens einmal pro Woche.
- Verwenden Sie keine Heizungen in der Nähe des Klimagerätes.
- Sollte das Gerät nicht stehend transportiert werden können, sichern Sie es an einer schrägen Transportstütze. Vermeiden Sie auf jeden Fall, das Gerät liegend zu transportieren.
Entleeren Sie vor dem Transport den Kondenswasserbehälter und die Auffangschale. Vor der erneuten Inbetriebsetzung nach dem Transport, warten Sie mindestens 1 Stunde ab.
- Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Entsorgen Sie es daher in den entsprechenden Behältern für getrennte Abfallsammlung.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entzündlichen Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter ausschließlich gemäß der in diesem Heft enthaltenen Anweisungen. Diese Anleitungen können natürlich nicht alle möglichen Umstände und Situationen behandeln und darum sollte bei der Installation, dem Betrieb und der Lagerung aller Haushaltsgeräte stets vernunftgemäß und umsichtig vorgegangen werden.
- Bringen Sie das Gerät zu umweltgerechten Entsorgung. Zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Decken Sie das Gerät nicht mit einer Plastiksack ab.
- R290 ist ein Kühlmittel gemäß der EG-Umweltvorgaben. Trotzdem muß beachtet werden, daß diese Stoffe, wenn sie in die Atmosphäre gelangen, die Ozonschicht schädigen. Aus diesem Grund darf der Kühlkreis des Gerätes auf keinen Fall perforiert werden. Wenn das Gerät endgültig ausrangiert werden soll, muß es vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Unbelüftete Bereiche, in denen ein Gerät, das brennbare Kältemittel verwendet, aufgestellt wird, müssen so gebaut sein, daß eine Brand- oder Explosionsgefahr dadurch entsteht, daß sich angesammelte Kältemittel durch andere Quellen wie z.B. ein elektrisches Heizgerät, einen Ofen und ähnliche Dinge im Haus, entzünden.

DEUTSCH

Was sind Pinguino und SuperPinguino?

Im Sommer wird das Wohlbefinden bei einer Temperatur zwischen 24 und 27°C und einer relativen Feuchte von etwa 50% erreicht.

Das Klimagerät ist eine Maschine, die dem Raum, in dem sie aufgestellt ist, Feuchtigkeit und Wärme entzieht. Im Gegensatz zu den festinstallierten Modellen haben die tragbaren Klimageräte den Vorteil, daß sie von einem Raum in einen anderen umgestellt und von einem in ein anderes Gebäude befördert werden können.

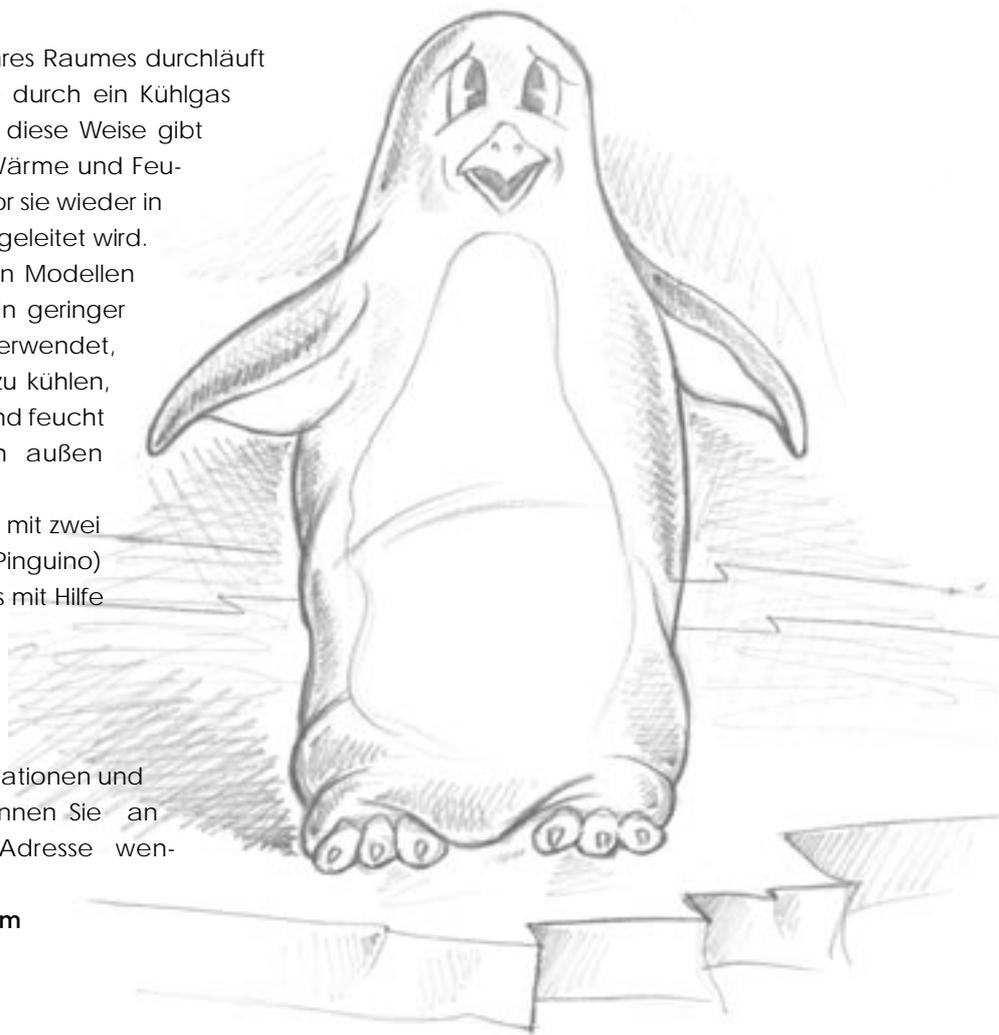
Die warme Luft Ihres Raumes durchläuft eine Batterie, die durch ein Kühlgas gekühlt wird. Auf diese Weise gibt sie übermäßige Wärme und Feuchtigkeit ab, bevor sie wieder in den Raum zurückgeleitet wird.

Bei den einteiligen Modellen (Pinguino) wird ein geringer Teil dieser Luft verwendet, um das Kühlgas zu kühlen, die dann warm und feucht geworden, nach außen abgegeben wird.

Bei den Modellen mit zwei Einheiten (SuperPinguino) kühlt sich der Kreis mit Hilfe der Außenluft.

Für weitere Informationen und Erläuterungen können Sie an unsere Internet-Adresse wenden:

www.delonghi.com



Gerätesbeschreibung

BESCHREIBUNG MOD. FX160ECO

- 1) Luftausströmgitter
- 2) Bedienungsblende
- 3) Rollen
- 4) Tragegriffe
- 5) Einstecköffnung für den Abluftschlauch
- 6) Kabelaufwicklung
- 7) Luftansauggitter
- 8) Leistungsschild
- 9) Wassersammeltank
- 10) Wasserabflussröhrchen
- 11) Stöpsel für Wasserabflussröhrchen
- 12) Einspeisekabel

Beschreibung der Zubehörteile

- 13) Stöpsel + Anschlussstück
- 14) Abluftschlauch
- 15) Abluftdüse
- 16) Saugköpfe
- 17) Rollensicherung

BESCHREIBUNG MOD. FX160ECO

- 1) Außeneinheit
- 2) Luftausströmgitter
- 3) Bedienungsblende
- 4) Ummantelte Verbindungsleitung Innen- und Außeneinheit
- 5) Rollen
- 6) Tragegriffe
- 7) Leistungsschild
- 8) Luftansauggitter
- 9) Einspeisekabel
- 10) Stöpsel für Wasserabflussröhrchen
- 11) Wasserabflussröhrchen

Beschreibung der Zubehörteile

- 12) Wandbefestigungsbügel
- 13) Halterungen für Außengerät
- 14) Gurte
- 15) Ösen
- 16) Schrauben + Dübel
- 17) Schrauben M6+M4
- 18) Anschlussstück für Kondenswasserabfluss
- 19) Saugköpfe
- 20) Rollensicherungen
- 21) Rollen für Außengerät
- 22) Verbindungsleitungsführung

DEUTSCH

Vorbereitung zum Gebrauch

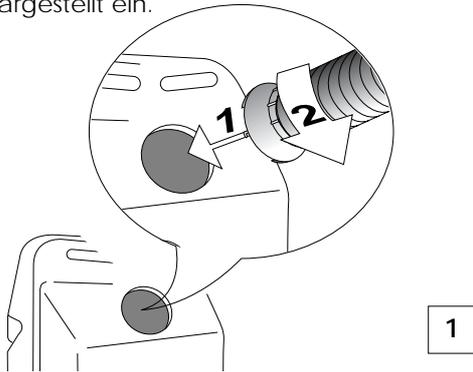
(Mod. FX160ECO)

Das Gerät muss für seinen Gebrauch stets so aufgestellt werden, dass der Lufteingang und Luftausgang frei von Hindernissen ist.

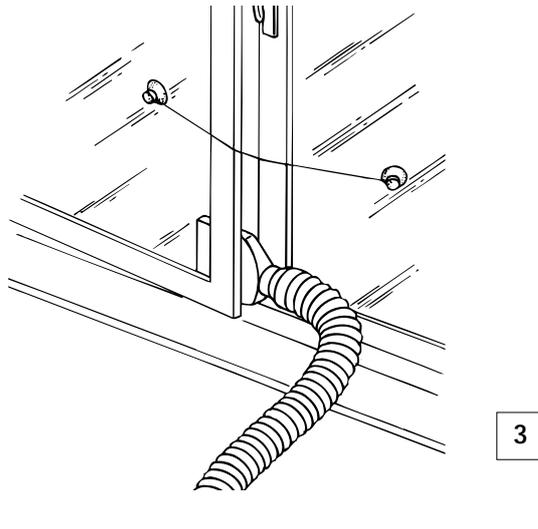
KLIMATISIERUNG OHNE INSTALLATION

Mit wenigen und einfachen Arbeitsvorgängen bringt Ihnen der Pinguino wahres Wohlbefinden:

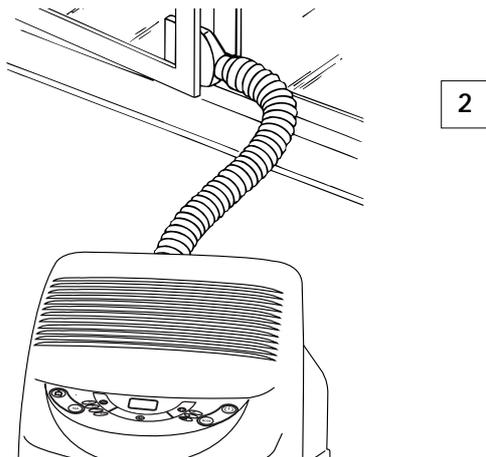
- Befestigen Sie den Abluftschlauch (14) in der eigens dazu vorgesehenen Einstecköffnung (5) auf der Rückseite des Geräts. Führen Sie ihn wie in Abbildung 1 dargestellt ein.



- Wenn Sie ein zweiflügliges Fenster haben, benutzen Sie bitte die mitgelieferten Saugköpfe (16), damit die Fensterscheiben angelehnt bleiben (Abbildung 3).



- Bringen Sie am Schlauchende (14) die Düse für das Fenster an (15).
- Stellen Sie das Klimagerät an ein Fenster oder an eine Fenstertür.
- Öffnen Sie dann das Fenster oder die Fenstertür etwas und positionieren Sie die Düse (15) wie in Abbildung 2 dargestellt.

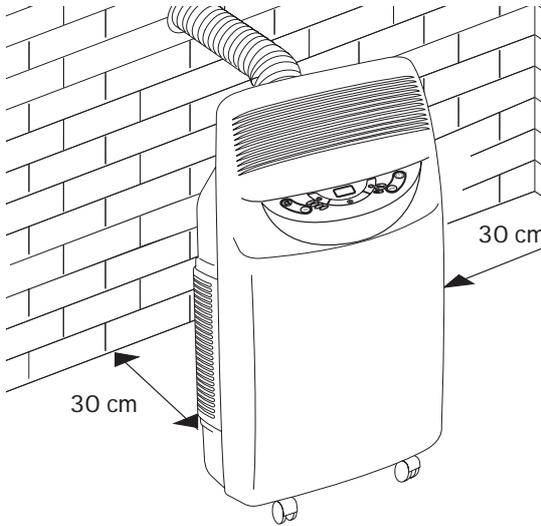


Vorbereitung zum Gebrauch

(Mod. FX160ECO)

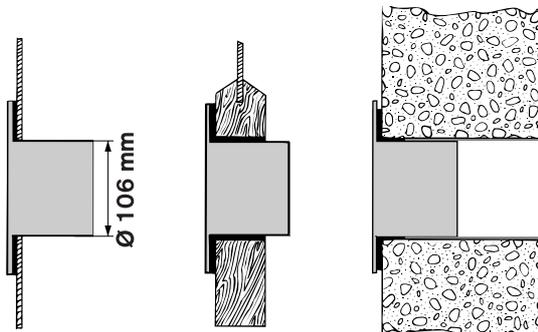
KLIMATISIERUNG MIT INSTALLATION

Wenn Sie möchten, können Sie das Klimagerät Pinguino auch auf halbpermanente Weise installieren.



In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Machen Sie entweder in eine an den Außenbereich angrenzende Wand eine Öffnung oder durch die Fensterscheibe eines Fensters. Halten Sie sich dabei an den Höhenabstand und die in Abbildung 4 angezeigten Abmessungen.



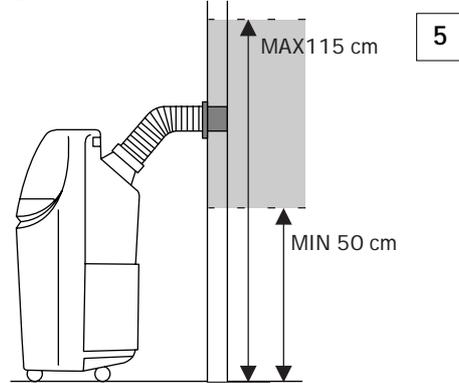
In der Fensterscheibe

In der Holzfußleiste der Fenstertür

In der Mauer: Wir empfehlen Ihnen den Mauerabschnitt mit einem angemessenen Isoliermaterial zu isolieren.

4

- Bringen sie in der Öffnung das als Zubehörteil mitgelieferte Anschlussstück (13) an.
- Befestigen Sie den Schlauch (14) in der eigens dazu vorgesehenen Einstecköffnung auf der Rückseite des Geräts (Abb.1).
- Montieren Sie am Schlauchende das Anschlussstück (15), wie in Abbildung 5 dargestellt.



5

Jedes Mal, wenn der Schlauch (14) nicht eingesteckt ist, kann die Öffnung mit dem Stöpsel des Anschlussstücks (13) verschlossen werden.

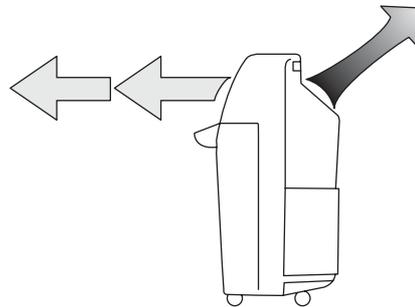
HINWEIS

Bei der halbpermanenten Installation empfehlen wir Ihnen, die Tür mindesten 1cm weit geöffnet zu lassen, damit für eine ausreichend Lüfterneuerung gesorgt wird.

ENTFEUCHTUNG

Stellen Sie das Gerät ohne eingefügten Abluftschlauch (14) im Zimmer auf; auf diese Weise wird die entfeuchtete Luft direkt in den Raum abgegeben.

Die aus dem Gitter an der Frontseite ausströmende Luft ist kalt, während die aus der Öffnung auf der Rückseite ausströmende Luft warm ist (Abbildung 6). Damit wird für eine Entfeuchtung ohne Temperaturschwankungen gesorgt.



6

DEUTSCH

Vorbereitung zum Gebrauch

(Mod. FX400ECO)

AUFSTELLUNG DER INNENEINHEIT (1)

Stellen Sie das Gerät in dem zu kühlenden Raum auf. In der Regel am besten in der Nähe eines Fensters bzw. an einer Außenwand.

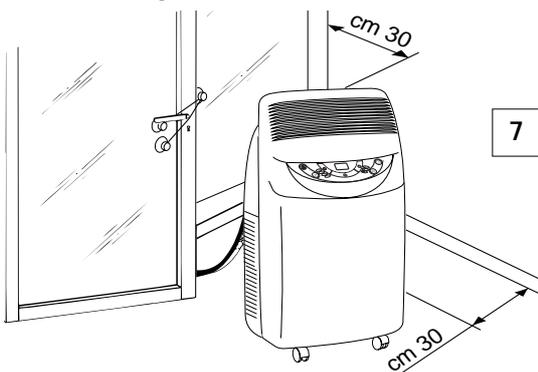
Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einen völlig „ebenen“ Boden aufgestellt ist, bedienen Sie sich im Bedarfsfall der mitgelieferten Rollensicherungen (20). Die Inneneinheit muss am Lufteinlass (Ansauggitter 8) und am Luftabgabebereich (Ausströmgitter 2) frei von Hindernissen sein.

HINWEIS: Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 30 cm zu den Wänden aufgestellt werden.

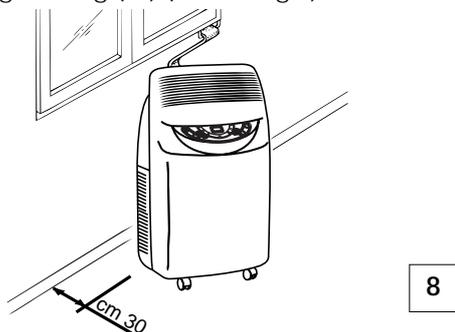
VERLEGEN DER UMMANTELTEN VERBINDUNGSLEITUNG

Die ummantelte Verbindungsleitung, die Außen- und Inneneinheit miteinander verbindet, kann folgendermaßen verlegt werden:

- a) Durch einen Fensterschlitz bzw. durch eine angelehnte Tür. Verwenden Sie die Saugköpfe (20), damit die Tür bzw. das Fenster angelehnt bleiben und sich nicht ganz öffnen (Abbildung 7).



- b) Durch einen kleinen, am unteren Teil einer Tür oder am Fensterrahmen herausgearbeiteten Schlitz (5,5cm x 2,5cm) und durch die Montage der mitgelieferten Verbindungsführung (22) (Abbildung 8)

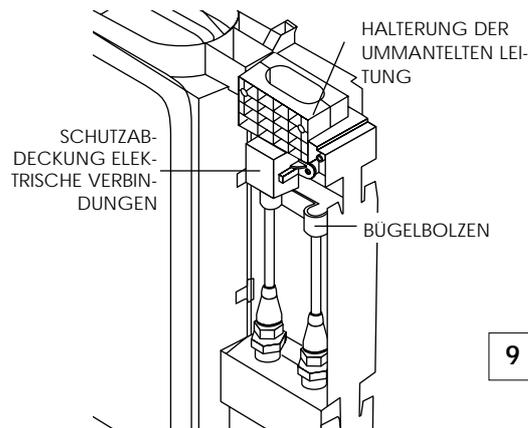


VERWENDUNG DER SCHNELLANSCHLÜSSE

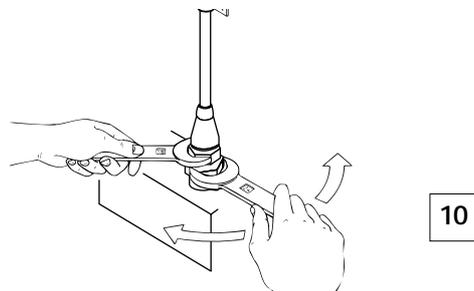
Außer den vorstehend beschriebenen Aufstellungsarten, kann die ummantelte Anschlussleitung, die das Kühlaggregat mit dem Klimagerät verbindet, auch in einer Maueröffnung mit einem Durchmesser von 6 cm verlegt werden.

In diesem Fall müssen die Anschlüsse des Kühlaggregates wie folgt abgetrennt werden:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Montieren Sie den Tragegriff ab, indem Sie den Stöpsel entfernen und mit einem Schlitzschraubenzieher die 2 Gewindebolzen und die 2 Feinstellschrauben, die sich am unteren Teil der Frontplatte befinden, abschrauben. Nun ziehen Sie einfach die Frontplatte heraus.



- 3) Entfernen Sie den Bügelbolzen durch Lösen der beiden Feinstellschrauben (Abb. 9).
- 4) Entfernen Sie die Halterung der ummantelten Leitung durch Lösen der beiden Feinstellschrauben (Abb. 9).
- 5) Mit Hilfe eines 24iger Schraubenschlüssels lösen Sie den drehbaren Schraubstutzen des Anschlußstückes und halten gleichzeitig das Schlauchende mit einem 21iger Schraubenschlüssel fest. (Wiederholen Sie den Arbeitsgang für den zweiten Schraubstutzen und verwenden Sie hierzu einen 24iger und einen 19er Schraubenschlüssel).
- 6) Ziehen Sie den Kondenswasserabflußschlauch von der Schlauchhalterung.



Vorbereitung für den Betrieb

(Mod. FX400ECO)

- 7) Schrauben Sie nun die 2 Gewindeschrauben der Schutzabdeckung ab und trennen Sie den elektrischen Anschlussblock ab.

Vermeiden Sie zu starke Krümmungen der ummantelten Verbindungsleitung

Wiedermontage der ummantelten Verbindungsleitung

Zum Wiederanschluss der ummantelten, vorab abgetrennten Verbindungsleitung, an die Inneneinheit, gehen Sie wie in den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7 beschrieben in umgekehrter Reihenfolge vor und berücksichtigen dabei folgende Vorichtsmaßnahmen:

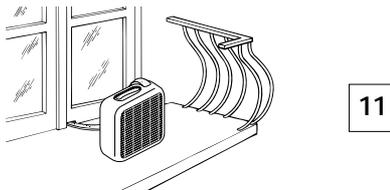
- Bevor Sie die Verbindungsleitung durch die Maueröffnung führen, umwickeln Sie die Gewindeenden der Schnellanschlüsse mit Isolierband oder Ähnlichem.
- Verschrauben Sie die 2 oberen und die 2 unteren Kühleitungen von Hand, kontrollieren Sie, dass diese richtig ineinander greifen und ziehen Sie sie dann mit Hilfe der vorab benutzten Schraubenschlüssel gut an.
- Nachdem Sie die beiden Kühlmittelanschlüsse verschraubt haben, befestigen Sie die Bügelbolzen.
- Überprüfen Sie die Dichtigkeit der Kühlmittelanschlüsse, indem Sie die Verbindungsstellen mit etwas Seifenwasser befeuchten. Es dürfen sich keine Seifenblasen bilden.

Achtung

Die Schnellanschlüsse sollten möglichst von qualifiziertem Fachpersonal montiert und abmontiert werden.

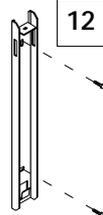
AUFSTELLUNG DER AUSSENEINHEIT

Die Außeneinheit kann auf einer Terrasse oder einem Balkon (Abb.11) aufgestellt werden. In diesem Fall werden keine Befestigungsbügel benötigt.



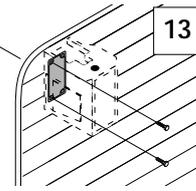
Die Außeneinheit kann mit den eigens vorgesehenen Befestigungsbügeln (12) an einer Außenmauer aufgehängt werden. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Befestigen Sie den Bügel an der Mauer und achten Sie hierbei darauf, dass dieser wie in Abbildung 12 angegeben positioniert ist (für die Bohrung bedienen Sie sich der Schablone, die Sie auf dem Styropor-

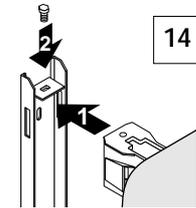


deckel der Verpackung ausschneiden können);

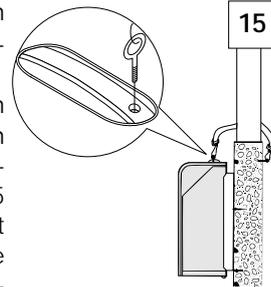
- 2) Schrauben Sie mit den mitgelieferten Schrauben M4 (17) die Halterungen (13) an der Außeneinheit (1) fest (achten Sie dabei darauf, dass die Halterungen mit dem Loch für die Schraube auf der Oberseite positioniert sind);



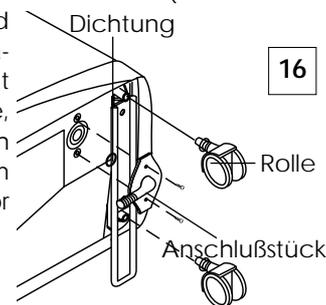
- 3) Haken Sie jetzt die Außeneinheit an den Bügeln ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben M6 (17).



Alternativ hierzu kann die Außeneinheit auch für zeitweilige Aufstellungen wie in Abbildung 15 dargestellt installiert werden. Verwenden Sie in diesem Fall die mitgelieferten Gurte (14), die in die Ösen (15) eingehakt werden. Entfernen Sie vor dem Anbringen der Ösen die Gummistöpsel.



Die Außeneinheit kann höher oder auf der gleichen Höhe mit der Inneneinheit aufgestellt werden. Der Höhenunterschied darf jedoch nicht mehr als 1,5m betragen. Die Lufteingangs- sowie Luftausgangsgitter der Außeneinheit müssen frei liegen. Zwischen der Rückseite der Außeneinheit und der Mauer muss ein Mindestabstand von 6 cm eingehalten werden. Das sich während des Betriebs bildende Kondenswasser, wird von der Außeneinheit verdampft. In besonderen Fällen, beispielsweise bei übermäßiger Luftfeuchtigkeit, muss das mitgelieferte Kondenswasserabfluss-Anschlussstück eingesetzt werden, das nach Abnahme des Gummistöpsels am Untergestell der Außeneinheit montiert wird (siehe Abbildung 16). Es wird dringend dazu geraten, das Außengerät vor Regen, Schnee, vor vom Dach heruntertöpfendem Wasser und vor Sonne zu schützen.



DEUTSCH

Beschreibung der Bedienungsblende

DAS DISPLAY

- A. **EIN/AUS-Taste**
- B. **Taste zur Betriebswahl**
Kühlung, Entfeuchtung, Belüftung.
- C. **Kontrollanzeige Kühlbetrieb**
- D. **Kontrollanzeige Entfeuchtungsbetrieb**
- E. **Kontrollanzeige Luftreinigungsbetrieb**
- F. **Taste Temperaturerhöhung/Erhöhung der einprogrammierten Betriebszeit**
- G. **Taste Temperaturniedrigung/ Erniedrigung der einprogrammierten Betriebszeit**
- H. **Display**
Zeigt die eingestellte Temperatur und die einprogrammierte Betriebszeit an und, jedoch nur bei Modell FX400ECO, die Raumtemperatur
- I. **Timer Taste**
- L. **Kontrollanzeige Timer in Funktion**
M/N/O/P. Kontrollanzeige Gebläsegeschwindigkeit
- Q. **Taste Wahl der Gebläsegeschwindigkeit**
- R. **Taste Anzeige der Raumtemperatur (FX400ECO)**

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist, sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. **Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.**

Das Auswechseln des Netzanschlußkabels darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

Betrieb

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Auf dem Display erscheinen zwei Linien, die anzeigen, dass sich das Gerät in Stand-by befindet.



Drücken Sie nun die EIN/AUS-Taste (**A**) und dann die Taste MODE bis die der Funktion entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

Kontrollanzeige C ✖ : Kühlbetrieb

Kontrollanzeige D 💧 : Entfeuchtungsbetrieb

Kontrollanzeige E 🌀 : Luftreinigungs-/Belüftungsbetrieb

KÜHLBETRIEB

Die ideale Funktion bei schwülen, heißen Tagen, an denen die Räume gekühlt und entfeuchtet werden müssen. Zur korrekten Einstellung der Gerätevorgänge, drücken Sie, nachdem Sie die Funktion Kühlbetrieb gewählt haben, die Tasten + (**F**) oder (**G**), bis auf dem Display die Temperatur angezeigt wird, die erreicht werden soll.

Die idealen Raumtemperaturen im Sommer schwanken zwischen 24 und 27°C. Es wird auf jeden Fall davon abgeraten, sehr viel niedrigere Temperaturen im Vergleich zu den Außentemperaturen einzustellen.



Nun wählen Sie durch Drücken der Taste „FAN“ (**Q**) die Gebläsegeschwindigkeit, und zwar drücken Sie solange bis die der gewünschten Gebläsegeschwindigkeit entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

MAX (**P**): Höchste Leistungsstufe des Klimagerätes, mit der Sie am schnellsten die gewünschte Temperatur erreichen.

MIN (**O**): Auf dieser Stufe hält das Klimagerät bei einem in Grenzen gehalten Geräuschpegel einen guten Komfortgrad SILENT (**N**): Leiseste Leistungsstufe.

AUTO (**M**): Das Gerät wählt zum Erzielen der von Ihnen auf dem Digitaldisplay eingestellten Temperatur automatisch die optimale Gebläsegeschwindigkeit

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Diese Funktion eignet sich zum Herabsetzen der Raumfeuchtigkeit, ohne dabei die Temperatur zu erhöhen oder zu erniedrigen (Frühling, Herbst, feuchte Räume, Regenwetter, usw.).

Wenn Sie die Funktion Entfeuchtung wählen, erscheint auf dem Display die Aufschrift „dh“.



Mod. FX160ECO: Das Wasser wird in dem auf der Rückseite des Klimagerätes angebrachten Tank gesammelt.

Sobald der Tank voll ist, unterbricht das Gerät seinen Betrieb und auf dem Display erscheint die Aufschrift „Fl“ (Full tank); hiermit wird darauf hingewiesen, dass der Tank entnommen und entleert werden muss. Sobald Sie den leeren Tank wieder eingesetzt haben, schaltet sich das Gerät wieder ein. Hinweis: Entfernen Sie den Abluftschlauch (14).



Mod. FX400ECO: Das Wasser wird zum Teil von dem Außengerät verdampft. Wir empfehlen jedoch, auf jeden Fall, wie in Abb.16 dargestellt, das Kondenswasserabfluss-Anschlussstück am Außengerät zu montieren.

DEUTSCH

Betrieb

Sobald der Entfeuchtungsbetrieb gewählt worden ist, ist es nicht mehr möglich die Gebläsegeschwindigkeit zu ändern, da das Gerät automatisch für deren Einstellung sorgt

BELÜFTUNGS/LUFTREINIGUNGSBETRIEB

Diese Funktion eignet sich besonders für staubige Räume bzw. verschmutzte Bereiche. Mit Hilfe von Staubfiltern und elektrostatistischen 3M Filtern Filtrete™ wird die Luft umgewälzt und gereinigt. Durch Drücken der Taste „FAN“ (Q) wird wie beim Kühlbetrieb die Gebläsegeschwindigkeit eingestellt.

Denken Sie daran: Je höher die Geschwindigkeit, desto größer die filtrierte Luftmenge. Wenn Sie hingegen die Geschwindigkeit „Silent“ wählen, ist zwar der Geräuschpegel niedriger, die gefilterte Luftmenge jedoch kleiner.

Für diese Betriebsart ist die Funktion „AUTO“ nicht verfügbar. Auf dem Display wird die Gebläsegeschwindigkeit angezeigt.

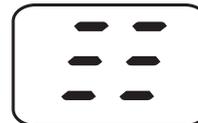
Geschwindigkeit
„Silent“



Geschwindigkeit
„Min“



Geschwindigkeit
„Max“



EINSTELLEN DES TIMERS

Mit dem Timer können Sie das Ein- und Ausschalten des Geräts einstellen. Somit werden die Betriebszeiten optimiert und demzufolge ein unnötiger Energieverbrauch vermieden.

Die Einstellung erfolgt mit den Tasten +(F) oder (G), welche die Zeit jeweils um eine Stunde vor oder zurück stellen. Wenn Sie diese Tasten länger als 2 Sekunden gedrückt halten, aktivieren sie automatisch den Schnelldurchlauf bis zu einem Maximum von 24 Stunden.

Programmieren der verzögerten Einschaltung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Danach wählen Sie die gewünschte Funktion und den Betriebsmodus (Temperatur, Gebläsegeschwindigkeit, usw.).
- Drücken Sie nun erneut die EIN/AUS-Taste: das Gerät stellt sich in Stand-by.
- Drücken Sie die Timer Taste (I): Auf dem Display werden die beiden Abschnitte in der Mitte aufblinken.
- Stellen Sie mit den Tasten + oder – die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät sich einschalten soll.

Die Kontrollanzeige (L) wird auf dem Display solange aufblinken, bis das Gerät seinen Betrieb aufnimmt. Es ist möglich, eine Einschaltung über einen Zeitraum von 24 Stunden einzuprogrammieren.



Programmieren der verzögerten Ausschaltung

- Sie können von jedem Betriebsmodus aus (Kühlung/Entfeuchtung/Belüftung/Luftreinigung) die Ausschaltzeit des Geräts programmieren.
- Drücken Sie die Taste Programmierer (I): Auf dem Display werden die beiden zentralen Abschnitte aufblinken.
- Stellen Sie mit den Tasten + oder – die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät den Betrieb abbrechen soll.

Die Kontrollanzeige (L) wird auf dem Display solange aufblinken, bis das Gerät den Betrieb einstellt. Das Klimagerät wird schließlich zur eingestellten Uhrzeit den Betrieb einstellen und sich auf Standby-Betrieb stellen.



Betrieb

TASTE RAUMTEMPERATUR (MOD. FX400ECO)

Durch Drücken der Taste (R), wird auf dem Display einige Sekunden lang die Raumtemperatur angezeigt. Danach erscheint wieder die Anzeige der aktuellen Betriebsart. Wenn das Gerät in Stand-by steht, kann die Raumtemperatur nicht angezeigt werden.

EIGENDIAGNOSE

Das Gerät ist mit einem Eigendiagnosesystem ausgestattet, das einige Funktionsstörungen identifiziert.

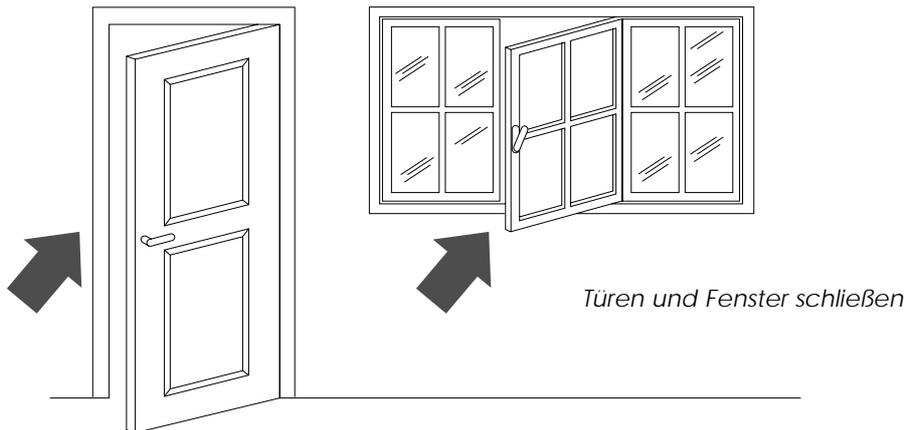
WENN AUF DEM DISPLAY ERSCHEINT WAS MACHEN?
HP HIGH PRESSURE (Hoher Druck)	Den Stecker ziehen und wieder einstecken. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
LT TEMPERATURE (Frostschutz)	Wenn das Gerät auf Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb läuft, verhindert diese Vorrichtung die Bildung von Eis. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald der Abtauvorgang abgeschlossen ist.
FF FAN FAILURE (Gebläse blockiert) PF PROBE FAILURE (Fühler beschädigt)	Wenn eine dieser Anzeigen erscheint, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
FT FULL TANK (Tank voll)	FX160ECO Entleeren Sie den an der Rückseite des Geräts angebrachten Tank und setzen Sie ihn dann wieder korrekt ein. FX400ECO Entleeren Sie die intern angebrachte Schale (nicht sichtbar) mittels des Abflussröhrchens (11). Danach bringen Sie wieder den Gummistöpsel an (10).

DEUTSCH

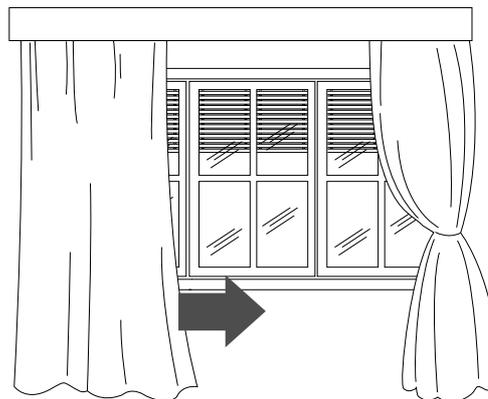
Hinweise

Um die optimale Leistung Ihres Klimagerätes zu erzielen, hier einige Hinweise:

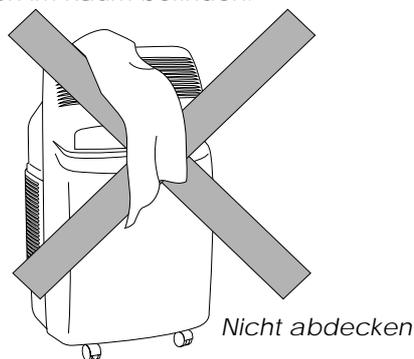
- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu kühlenden Raumes. Nur im Falle, daß die Installation durch eine Wandöffnung erfolgt ist, eine Türe oder ein Fenster leicht geöffnet halten, um den richtigen Luftaustausch zu gewährleisten.
- Das Klimagerät nicht in feuchten Räumen aufstellen.
- Das Klimagerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost usw.) aussetzen.
- Das Gerät in einem angemessenen Abstand zu entflammaren Flächen aufstellen.



- Damit Ihr Gerät energiesparend arbeitet, den Raum vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, indem Sie die Vorhänge zuziehen und/oder die Rolläden teilweise herablassen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Klimagerät.
- Lassen Sie den Lufteingang und den Luftausgang am Gerät frei.
- Vergewissern Sie sich, daß sich keine Wärmequellen im Raum befinden.



Fensterläden schließen oder Gardinen bzw. Vorhänge zuziehen



Reinigung

Bevor Sie mit Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN/AUS-Taste (A) aus und ziehen stets den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES AUSSENGERÄTGEHÄUSES

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch zu reinigen und danach mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Das Klimagerät aus Sicherheitsgründen nicht mit Wasser reinigen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder Lösemittel. Besprühen Sie das Gerät niemals mit Insektiziden oder Ähnlichem.

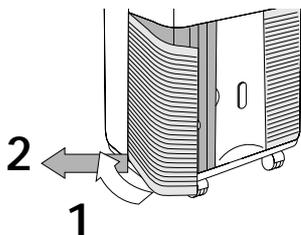
REINIGUNG DER LUFTFILTER.

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Klimagerätes nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir:

1. Den Staubfilter jede Betriebswoche reinigen.
2. Den Luftfilter bei jedem Jahreszeitwechsel oder zumindest, wenn dieser erschöpft ist, auswechseln (beachten Sie hierzu die auf dem Gerät an der Filteraufnahme angebrachten Anweisungen). Die Filter befinden sich bei den beiden Luftansauggittern, welche ihrerseits als Filteraufnahme dienen.

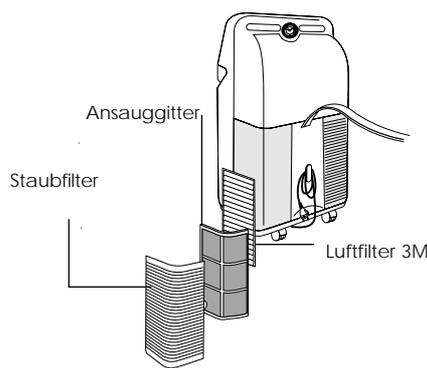
Zur Reinigung der Filter verfahren Sie wie folgt:

1. Nehmen Sie die Ansauggitter ab, indem Sie diese nach außen drehen (Abbildung 17).
2. Entnehmen Sie den ersten 3M Luftfilter (weißer Filter)



17

3. Entnehmen Sie den Staubfilter, indem Sie ihn vom Außengitter abhaken. Benutzen Sie zur Entfernung des auf dem antibakteriellen Filter abgelagerten Staubs den



18

Staubsauger. Sollte der Filter sehr schmutzig sein, waschen Sie ihn in lauwarmem Wasser und spülen ihn dann mehrmals nach. Die Wassertemperatur sollte unter 40° C liegen. Den gereinigten Filter bitte gut trocken lassen. Bevor Sie den antibakteriellen Filter wieder im Gerät einhaken, setzen Sie erst die Filter in das Ansauggitter.

Bitte nicht den Filter FILTRETETM reinigen, da sonst dessen Filterleistung herabgesetzt werden könnte.

ÜBERPRÜFUNGEN AM ANFANG DER SAISON

Prüfen Sie das Einspeisekabel und die Steckdose auf ihre Unversehrtheit und die Erdung auf ihre Effizienz.

Genauestens die Installationsnormen beachten.

ARBEITSVORGÄNGE AM ENDE DER SAISON

Lassen Sie das Wasser aus der Sammelschale herauslaufen.

Mod. FX160ECO:

Entnehmen Sie die Schale (9) und leeren Sie diese. Um das Restwasser vollständig aus dem internen Kreis zu entfernen, nehmen Sie bitte den Stöpsel (11) vom Abflussröhrchen (10) ab und lassen Sie das ganze Wasser ablaufen. Setzen Sie nun wieder den Stöpsel ein und positionieren Sie die Schale an ihrem Platz (9).

Mod. FX400ECO:

Entleeren Sie die intern angebrachte Schale (nicht sichtbar) mittels des Abflussröhrchens (10). Danach bringen Sie wieder den Gummistöpsel an (11).

Reinigen Sie die Filter und lassen Sie diese gut trocken, bevor Sie sie wieder einsetzen.

DEUTSCH

Wenn etwas nicht funktioniert ...

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
Das Klimagerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Stromzufuhr ist unterbrochen • Der Stecker ist nicht eingesteckt 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Stecker einstecken
(Mod. FX160ECO) Das Klimagerät funktioniert nur kurzzeitig	<ul style="list-style-type: none"> • Der Abluftschlauch ist eingeklemmt • Der Abluftschlauch ist verstopft • Der Abluftschlauch ist geknickt 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Abluftschlauch richtig positionieren • Eventuelle Verstopfungen beseitigen, die den Luftablass nach außen behindern könnten • Knicke beseitigen
Das Klimagerät funktioniert, kühlt aber nicht den Raum	<ul style="list-style-type: none"> • Fenster offen • Im Raum befindet sich eine Wärmequelle (Heizbrenner, Lampe, usw.) oder es halten sich zuviel Personen im Raum auf • Zu hoch eingestellter Thermostat • Luftfilter verstopft • Die Leistungsfähigkeit des Klimageräts entspricht nicht den Raumbedingungen bzw. -Abmessungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Fenster schließen • Wärmequelle beseitigen • Thermostat niedriger stellen • Filter reinigen/auswechseln
Unangenehmer Geruch im Raum	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Filter reinigen bzw. auswechseln
Das Klimagerät verliert Kondenswasser	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Geräteinstallation • Auffangschale Kondenswasser voll 	<ul style="list-style-type: none"> • Siehe Anweisungen zur korrekten Installation des Geräts • Mod. FX160ECO: die Schale entleeren; • Mod. FX400ECO: das Wasser durch das auf der Rückseite des Geräts befindliche Kondenswasserabflussröhrchen ablaufen lassen
Das Klimagerät funktioniert nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 Minuten abwarten

Siehe Abschnitt "EIGENDIAGNOSE", falls eine der folgenden Kennzeichnungen angezeigt wird: FF, HP, LT, FT, PF.

Technische Eigenschaften

FX160 ECO - BETRIEBSGRENZBEDINGUNGEN

Raumtemperatur	21 ÷ 35°C
----------------	-----------

FX400ECO BETRIEBSGRENZBEDINGUNGEN

Raumtemperatur	21 ÷ 32°C
----------------	-----------

Außentemperatur	21 ÷ 43°C
-----------------	-----------

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anschlußspannung siehe Typenschild

Max. Leistungsaufnahme bei Kühlung "

Max. Leistungsaufnahme beim Entfeuchten "

Kühlleistung* "

Ventilatorgeschwindigkeitsstufen 2 + silent

Max. Luftumwälzung 460 m³/h

Abmessungen:

- Breite 452 mm
- Höhe 800 mm
- Tiefe 455 mm
- Gewicht 33 kg

Abmessungen des Kühlaggregates (Nur FX400ECO):

- Breite 570 mm
- Höhe 475 mm
- Tiefe 260 mm
- Gewicht 18 kg

* Standard-Betriebsbedingungen

Raumtemperatur 27°C

47% relative Luftfeuchte

Außentemperatur 35°C

41% relative Luftfeuchte

DEUTSCH